

СОХРАНЕНИЕ И РАЗВИТИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА ЭВЕНСКОГО ЭТНОСА

Никитина Р.С.¹

¹ФГБНУ «Научно-исследовательский институт национальных школ Республики Саха (Якутия)», Якутск, e-mail: nikitina_rs@mail.ru

Статья посвящена исследованию, анализу и описанию истории развития эвенской письменности, современных программ, учебников эвенского языка в обучении детей в школах Севера. Кратко изложены их отличительные особенности в условиях реформирования содержания образования в части обеспечения учебно-методическими материалами. Результаты анализа были обсуждены на региональных, всероссийских, международных научно-практических конференциях. Подчеркнута важность продолжения разработки и реализации учебников, методических пособий по родным языкам (эвенскому) в системе развития и сохранения языков коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации. На основе исследования и анализа разрабатываются учебники эвенского языка с учетом диалектных различий для не владеющих языком в соответствии с требованиями ФГОС общего образования. Создаются методические пособия для учителя, предназначенные для обучения детей, не владеющих родным (эвенским) языком. На основе исследования выявлено, что языковая политика в системе образования постепенно приводит к сохранению и развитию родных языков, в том числе эвенского. Доказательством тому является разработка и реализация новых программ и учебников, методических пособий по эвенскому языку согласно современным требованиям образования.

Ключевые слова: родной (эвенский) язык, начальная школа, образование на Севере, учебники, образовательные программы

PRESERVATION AND DEVELOPMENT OF THE NATIVE LANGUAGE OF THE EVEN ETHNIC GROUP

Nikitina R.S.¹

¹FSSI «Scientific Research Institute of National Schools of the Republic of Sakha (Yakutia)», Yakutsk, e-mail: nikitina_rs@mail.ru

The article is devoted to research, analysis and description of the history of the development of the Even literature, modern programs, Even language textbooks in teaching children in schools of the North. Their distinctive features in terms of reforming the content of education, in terms of providing teaching materials, are briefly described. The results of the analysis were discussed in regional, All-Russian, international scientific conferences. The importance was stressed of continuing the development and implementation of textbooks and methodological manuals on native languages (Even) in the system of developing and preserving the languages of indigenous minorities of the North, Siberia and the Far East of the Russian Federation. On the basis of research and analysis, Even language textbooks are developed taking into account the dialectal differences for non-professors, in accordance with the requirements of the Federal State Educational Standard of general education. Teaching materials are being created for the teacher, intended for teaching children who do not speak their own (Even) language. On the basis of the research, it has been revealed that the language policy in the education system gradually leads to the preservation and development of native languages, including Even. Proof of this is the development and implementation of new programs and textbooks, teaching aids on the Even language on modern educational requirements.

Keywords: native (Even) language, elementary school, education in the North, textbooks, educational programs

Аборигенные этносы, являясь детьми тайги и тундры, легко адаптировались к экстремальным условиям Севера. Это был их образ жизни. Вместе с тем они различались по укладу жизни, языку и социальному положению. В области языка преобладало диалектное различие.

Кочевой уклад, традиционное хозяйство, труднодоступность потребовали открытия

разных типов школ, таких как культбазы, кочевые школы, школы-интернаты.

В 1930-х гг. для детей эвенов открываются первые школы, где обучение проводилось только на родном языке. Учителя, владевшие языками, получившие подготовку в Институте народов Севера в Ленинграде, стали проводниками культурной революции на Севере. Государство помогало «решать задачи школы не только как инструмента просвещения, но и инструмента языковой и духовной интеграции общества».

Многие преобразования в системе образования на Севере шли с большими трудностями. Но они были необходимым явлением, так как аборигенов нужно было приобщить к новой жизни.

Выдвигались приоритетные задачи освоения русского языка, постепенно углублялось содержание образования. Многие школы Севера перешли на русский язык обучения. Это было, несомненно, прогрессивным явлением, но, однако, наблюдалось отчуждение от своего родного языка.

В 1960-е гг. в связи с укрупнением хозяйств этносов Севера произошел переход на оседлый образ жизни, закрывались неперспективные села, которые не могли создавать условия для полноценного функционирования начальных национальных школ. Последствием этих и других действий явилось вытеснение родных языков из сферы образования и жизни. Тут прежде всего следует отметить человеческий фактор, когда носители языка самоустранились от обучения на родных языках. Оказавшись в тесном контакте с русским языком, распространенном как язык межэтнического общения, люди меньше стали разговаривать на родном языке.

В настоящее время государство проводит сбалансированную национальную политику с учетом языковой ситуации с коренными малочисленными народами Севера. Для народов создаются благоприятные партнерские отношения, постепенно меняется языковая ситуация. Коренные малочисленные народы получили право на собственный выбор пути развития. Наиболее подготовленные представители этноса сами принимают участие в разработке и реализации государственных программ по развитию родного языка.

В связи с этим актуализируются языки народов Российской Федерации как составная часть государственной национальной политики, гарантированные законом, направленные на развитие и взаимодействие языков во всех сферах жизни, общества, на создание условий для их гармоничного взаимодействия.

Цель исследования: анализ истории развития письменности, современных программ, учебников эвенского языка в обучении детей.

Материал и методы исследования

Язык любого народа – это его душа, хранитель народной культуры, память народа. В

совокупности посредством родного языка передаются мировоззрение, ценности, традиции и обычаи. К сожалению, носителей эвенского языка становится все меньше и меньше. Преподавание эвенского языка в школах ведется недостаточно. Владеющих родным эвенским языком среди молодого поколения становится мало. Возникает вопрос: как сохранить и развивать эвенский язык? Несмотря на предпринимаемые меры по сохранению родных языков коренных народов, изменить ситуацию не удастся. Приняты и функционируют федеральные и республиканские законы в отношении родного языка коренных малочисленных народов Севера.

Эвенский язык относится к тунгусо-маньчжурской группе языков, имеет многочисленные говоры и диалекты. По фонетическим, морфологическим и лексическим признакам они делятся на три наречия: восточное, среднее и западное.

Язык эвенов в разных аспектах деятельности изучен В.А. Роббеком [1, 2], Е.В. Лебедевой [3], А.А. Петровым [4], С.И. Шариной [5, 6], А.Л. Мальчуковым [7], А.П. Тарковой [8], Р.П. Кузьминой [9] и др.

В середине XIX в. были предприняты попытки создания письменности для эвенов. В 1858 г. был издан «Тунгусский букварь», переведенный на эвенский язык с молитвами миссионером С. Поповым, но он не получил дальнейшего применения.

Начало создания эвенской письменности относится к 1931–1932 гг. Язык колымских эвенов подробно описан академиком В.Г. Тан-Богоразом. В 1895 г. он написал научную работу «Материалы по ламутскому языку», изданную в Ленинграде в 1931 г. Так было положено начало изучению эвенского языка.

В 1932 г. в стране были изданы первые буквари на 12 языках народов Севера, составленные на основе латинского алфавита.

Учителя, знавшие языки, из-за острой потребности в учебниках составляли рукописные буквари. Так в 1930 г. эвенский букварь (на русской основе) составил Н.П. Ткачик, в 1931 г. долганский букварь – Полтавский, эвенский (на латинской основе) – В.И. Левин (1931 г.).

В 1932 г. был издан первый букварь эвенского языка «Новое слово» В.И. Цинциус. В этом деле активное участие приняли знатоки эвенского языка – студенты Института народов Севера в г. Ленинграде П.В. Адуканов, А.А. Черканов, Н.С. Тарабукин, Н.К. Неревля и др.

В 1933 г. В.И. Цинциус был составлен конспект эвенской грамматики, а в 1947 г. ею написан «Очерк грамматики эвенского языка». В 1935 г. молодой ученый В.И. Левин опубликовал «Самоучитель эвенского языка». К нему был приложен русско-эвенский словарь.

Первый эвенский ученый В.Д. Лебедев в 1970 г. успешно защитил диссертацию на

соискание ученой степени кандидата филологических наук по теме: «Момский говор эвенов». В 1978 г. В.Д. Лебедев опубликовал монографию «Язык эвенов Якутии», а в 1982 г. – вторую монографию «Охотский диалект эвенского языка».

В конце XX столетия появляется компетентный ученый А.А. Бурькин, продолживший работу ученых 1930-х гг. в области североведения.

В.А. Роббек, автор учебников по эвенскому языку, доктор филологических наук, академик, заслуженный деятель науки Республики Саха (Якутия), сердцем и душой болел за развитие эвенского языка, за сохранение уклада жизни коренных малочисленных народов Севера. При его активном участии разработана «Эвенская национальная школа»: Концепция (1996 г.), Концепция реформирования системы дошкольного, общего образования и подготовки кадров из числа малочисленных народов Севера (2003 г.).

Главной стратегией сохранения и развития родных языков коренных народов Российской Федерации стали образовательные программы, хрестоматия по развитию речи для эвенских дошкольных учреждений и для родителей, ведущих кочевой образ жизни.

Начиная с 1990-х гг. разработаны и реализуются система методов обучения дошкольников родному языку, основная образовательная программа по эвенскому языку и культуре в детских садах (авторы У.П. Тарабукина, Ф.М. Леханова).

Программа по родным языкам дошкольных организаций Республики Саха (Якутия) в условиях реализации ФГОС обеспечивает целенаправленное управление ходом речевого развития дошкольников. Основная образовательная программа по эвенскому языку и культуре в детских садах, образовательная программа в начальной школе, разработанные У.П. Тарабукиной, старшим научным сотрудником НИИ национальных школ Республики Саха (Якутия), способствуют лучшей подготовке к обучению в школе, изучению языка, закладыванию первоначальных умений и навыков практического владения родным языком в устной и письменной форме. В программе по образовательным областям (ФГОС ДО) представлены описания содержания образовательной деятельности: игровая, непосредственно-образовательная, познавательно-исследовательская и предметно-развивающая среда.

В 1959–1965 гг. В.И. Цинциус для эвенских начальных школ разработаны и изданы издательством «Учпедгиз» программы по эвенскому языку.

1970-е гг. известны тем, что эвенский язык находился в стадии интенсивного развития. Это определялось тремя факторами: во-первых, эвенский язык был в достаточной степени востребован; во-вторых, эвенские школы подкреплялись молодыми учителями, носителями родного эвенского языка; в-третьих, авторами учебников на эвенском языке выступали известные ученые, работающие в содружестве с Ленинградским отделением

издательства «Просвещение».

В 1970 г. доктор филологических наук, профессор В.И. Цинциус подготовила и издала программу по эвенскому языку: для подготовки к школе и для обучения в 1-м классе эвенской начальной школы. Цель программы – научить сознательно и правильно читать, грамотно и связно излагать на родном эвенском языке свои мысли устно и письменно. Основной раздел программы – «Обучение грамоте». Обучение грамоте имеет два периода: подготовительный (добукварный период) и букварный период, в течение которого ведется обучение чтению и письму по букварю.

В первом классе программа содержит следующие разделы: «Чтение и развитие устной речи», «Внеклассное чтение», «Грамматика и правописание», «Развитие письменной речи».

На основе данной программы в 1977 г. профессор В.И. Цинциус в соавторстве со своим учеником – студентом, впоследствии учителем и директором школы А.В. Кривошапкиным подготовили программу по эвенскому языку: для подготовительного, 1-го, 2-го и 3-го классов начальных школ. Отличие от предыдущих программ по эвенскому языку состоит в том, что здесь изложены требования к умениям и навыкам связной речи на родном языке к концу каждого учебного года, составлены списки слов для активного усвоения в каждом классе, планируется внеклассное чтение. Программа содержит следующие разделы: «Обучение грамоте и развитие речи», «Чтение и развитие речи», «Грамматика, правописание и развитие речи», «Внеклассное чтение», «Требования к умениям и навыкам связной речи учащихся к концу учебного года».

Программа по эвенскому языку и литературе для 5–9-х классов средней школы составлена О.Н. Кейметиновой и Н.А. Зыбиным. Целями программы эвенского языка являются привитие орфографических, пунктуационных навыков, развитие умения связно выразить свои мысли в устной и письменной форме, выработка и закрепление навыков владения языком как средством общения, овладение нормами литературного языка. Программа эвенского языка включает сведения по фонетике, лексике, словообразованию, грамматике (морфология, синтаксис), перечень навыков правописания (орфографических и пунктуационных), навыков устной и письменной речи.

Рабочая программа по эвенской литературе для 5–9-х классов основного общего образования составлена учительницей эвенского языка З.С. Якобсоне (с. Анюйск, Чукотка), разработана на основе программы по эвенской литературе и литературы народов Севера для 5–11-х классов средней школы (О.Н. Кейметинова, Н.А. Зыбин), которая издана в 1992 г. в Магаданском книжном издательстве.

Методическое пособие «Обучение по эвенскому языку в начальной школе» содержит тематическое планирование материала уроков родного языка и чтения, примерные образцы

отдельных уроков и методические указания ко всем разделам программы.

Таким образом, на основе идей сохранения и развития эвенского языка и литературы, выдвинутых и реализованных учеными-североведами, предпринимаются значительные усилия по реализации специфических условий функционирования языка с учетом учебных программ и методических пособий.

Как отметил доктор филологических наук А.А. Бурыкин, в последующие годы родной язык был только как предмет изучения. Между тем по своей природе язык не просто сумма знаний о предмете, это средство общения людей друг с другом, средство передачи и хранения информации.

Учебники по эвенскому языку 1970–1980 годов составлены на основе первых учебников на родном языке, выпущенных в 1930-е гг., которые в основном были нацелены на обучение грамоте. Они, безусловно, сыграли положительную роль в сохранении родного языка. В то время стояла задача – поднять учебники на новый качественный уровень. Содержание учебников было направлено на развитие и совершенствование основных видов речевой деятельности учащихся.

В 1989 г. издан эвенский букварь с изменениями в соответствии с новой программой в доработке Т.К. Копыриной, заслуженного учителя школы РСФСР (с. Тополиное Томпонского района Республики Саха (Якутия)). Материалы по грамматике частично введены в родной букварь. Эвенский букварь переиздавался 3 раза. В 2002 г. ученым-эвеноведом А.А. Бурыкиным составлен «Букварь» эвенского языка. Буквари состояли из разделов: «Добукварный период», «Обучение грамоте», «Букварный период», «Чтение», «Грамматика». В процессе овладения навыками чтения первоклассники осуществляли попытки анализа и синтеза языковых единиц с помощью схем-моделей слов. При обучении чтению учащиеся знакомятся с окружающим миром, школой, Родиной, событиями в стране.

Учебник 3-го класса предусматривает продолжение формирования знаний и умений по эвенскому языку. В программный материал входят 13 разделов и словарь, цель которых – совершенствовать навыки в составлении и употреблении в речи нераспространенных и распространенных предложений, а также информация о главных и второстепенных членах предложения, предложениях с однородными членами, понятия о словообразовательном суффиксе, понятия о суффиксах, родственных словах, понятия о частях речи, словарный запас по эвенскому языку.

Учебник 4-го класса «Литературное чтение на эвенском языке» [10] написан на хорошем литературном языке. Этот учебник рассчитан на владеющих эвенским языком, он довольно сложный для нынешних учащихся, не владеющих родным языком. Учебник состоит из 24 грамматических тем и словаря. Предусматривает формирование знаний о

предложении и слове. Обогащение речи учащихся словами, обозначающими предметы, умение составлять предложения и небольшие связные тексты с употреблением их в речи учащихся словами, обозначающими предмет.

Учебники по эвенскому языку издавались государственным унитарным предприятием издательством «Просвещение». Санкт-Петербургский филиал издательства является единственным государственным издательством, выпускающим комплекты учебной и методической литературы для школ Севера, Сибири и Дальнего Востока на 31 языке.

Первые учебники издавались для владеющих языком, а в настоящее время ситуация другая. В школу приходят дети, не владеющие родным языком. Сегодня нужны два типа учебников: для владеющих и для не владеющих родным языком.

Результаты исследования и их обсуждение

Результаты анализа программ, учебников по эвенскому языку:

– на основе анализа предыдущих учебников эвенского языка разрабатываются учебники с учетом диалектных различий для не владеющих родным языком в соответствии с требованиями ФГОС общего образования;

– создается методическое пособие для учителя, предназначенное для обучения детей, не владеющих родным языком.

Результаты анализа были обсуждены на региональных, всероссийских, международных научно-практических конференциях «Педагогика Севера» в Якутске (2012), в Салехарде (2013), в Москве (2014) и на I съезде учителей родных языков, литературы и культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации (2017), организованных Министерством образования науки и образования Российской Федерации, ФГБНУ «НИИ национальных школ Республики Саха (Якутия)», Департаментом образования Ямало-Ненецкого автономного округа, Министерством образования Республики Саха (Якутия). На конференциях отмечено, что в школах Севера наблюдается положительная динамика в сохранении и развитии родных языков коренных народов РФ, в том числе эвенского. Подчеркнута важность продолжения разработки и реализации учебников, методических пособий по родным языкам (эвенскому) в системе развития и сохранения языков коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации.

Выводы

Анализ развития письменности, программ, учебников эвенского языка в обучении детей показал, что языковая политика в системе образования постепенно приводит к сохранению и развитию родного эвенского языка. Доказательством тому является разработка и реализация новых программ и учебников по эвенскому языку по современным

требованиям образования.

Несомненно, такая работа связана с определенными трудностями разработки программ и учебников с учетом отдельных диалектов и говоров для не владеющих родным языком. Однако целенаправленная систематическая работа в данном направлении способствует развитию родного (эвенского) языка.

Список литературы

1. Кривошапкин А.В. Литературное чтение: учебное пособие на эвенском языке для 4 кл. общеобраз. учрежд. СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2008. 160 с.
2. Роббек В.А. Эвенский язык. Учебник для 2 класса общеобраз. учрежд. СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2008. 119 с.
3. Роббек В.А. Эвенский язык. Учебник для 3 кл. общеобраз. учрежд. 2-е изд. СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2008. 103 с.
4. Мальчуков А.Л. Синтаксис эвенского языка: структурные, семантические, коммуникативные аспекты. Санкт-Петербург: Наука, 2008. 424 с.
5. Таркова А.П. Обучение родному (эвенскому) языку в школах малочисленных народов Севера Республики Саха (Якутия) // Язык и культура ООО «Центр развития научного сотрудничества». Новосибирск. 2015. № 15. С. 75-78.
6. Кузьмина Р.П. Частицы в Нижнеколымском говоре эвенского языка // Арктика XXI век. Гуманитарные науки. Изд-во: Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова. Якутск 2017. № 4 (14). С. 34-37.
7. Петров А.А. Оленеводческая лексика эвенского языка. Этнолингвистический словарь. Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, Институт народов Севера. Санкт-Петербург: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2017. 126 с.
8. Лебедева Е.В. Эвенский язык в системе языкового образования: проблемы, поиски, решения // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2017. Т. 25. С. 223-225. [Электронный ресурс]. URL: [http:// e-koncept.ru/2017/770562.htm](http://e-koncept.ru/2017/770562.htm). (дата обращения: 22.12.2018).
9. Шарина С.И. Диалекты эвенского языка: состояние исследований и классификация // Сборник актуальные проблемы диалектологии языков народов России: материалы XVII Всероссийской научной конференции (Уфа, 1-2 июня 2017 г.). Уфа, 2017. С. 308-312.
10. Шарина С.И. Система вербализации в эвенском языке (на материале Нижнеколымского говора) // Северо-Восточный гуманитарный вестник. 2018. № 3 (24). С. 121-13.